

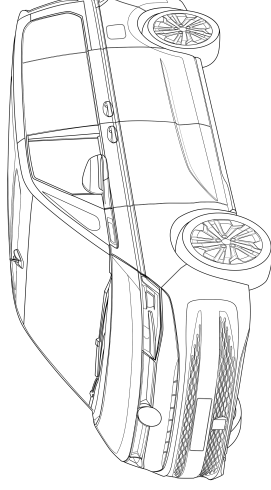
Towbar

40222

Volkswagen

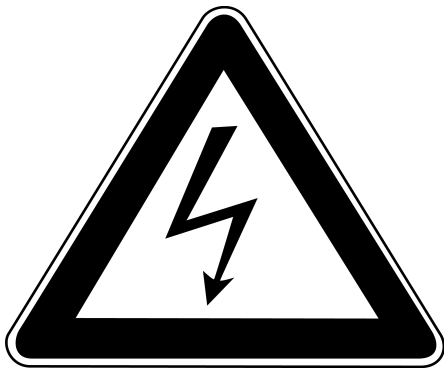
- Multivan T7

11/2021 ->



This Fitting Instruction is dated **29-10-2024**.
Always scan for the latest and most complete fitting instructions.





D

- * Der Einbau in ein HV Elektrofahrzeug/ Hybrid darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- * Die erforderlichen Qualifikationen variieren je nach Region.
- * Beachten Sie die örtlichen Gesetze und gesetzlichen Richtlinien bezüglich Elektrofahrzeug-Service.
- * Das Missachten dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

F

- * Le montage dans un véhicule électrique haute tension (HV) ou un véhicule hybride ne peut être fait que par du personnel qualifié.
- * Les qualifications requises sont variées selon la région.
- * Respectez les lois locales et les directives légales pour le service aux véhicules électriques.
- * Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves ou entraîner la mort.

S

- * Monteringen i ett HS-elfordon eller ett hybridfordon få endast genomföras av kvalificerad personal.
- * Vilken kvalifikation som krävs kan variera från region till region.
- * Beakta alla lagar och bestämmelser som gäller i respektive land samt alla lagliga direktiv som gäller för servicearbeten på elfordon.
- * Om detta inte beaktas finns risk för mycket allvarlig kroppsskada eller livsfara.

DK

- * Indbygningen i et HV elektrisk køretøj eller hybridkøretøj må kun gennemføres af kvalificeret personale.
- * De krævede kvalifikationer varierer afhængigt af regionen.
- * Læs og overhold de lokale love og de lovmæssige bestemmelser vedr. service af elektriske køretøjer.
- * En manglende overholdelse af denne instruktion kan føre til alvorlige kvæstelser, evt. med døden til følge.

E

- * La instalación en un vehículo híbrido o en un vehículo eléctrico de alto voltaje solo puede ser realizada por personal cualificado.
- * Las calificaciones varían según la región.
- * Tenga en cuenta las leyes locales y las pautas legales con respecto al servicio del vehículo eléctrico.
- * Si no se siguen estas instrucciones, se pueden producir lesiones graves o la muerte.

NL

- * Inbouwen in een high-voltage elektrische auto of in een hybride auto mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel geschieden.
- * De voorgeschreven kwalificaties variëren naargelang het gebied.
- * Neem de plaatselijk geldende wetgeving en de wettelijk voorgeschreven richtlijnen met betrekking tot service aan elektrische voertuigen in acht.
- * Het niet in acht nemen van deze instructie kan tot ernstig letsel en dood leiden.

GB

- * Fitting in a HV electric car or hybrid vehicle must only be done by qualified personnel.
- * The required qualifications may vary depending on the region.
- * Please observe the local legislation and legal directives relating to service to electric vehicles.
- * Disregarding these instructions may lead to serious injuries or death.

© 4022270/29-10-2024/2

Dispositivo di traino tipo:
Per autoveicoli:

40222
Volkswagen
Multivan T7

11/2021 ->

Tipo funzionale:

STM, STN

Classe e tipo di attacco:
Omologazione:
Valore D:
Carico Verticale max. S:
Carico Verticale max. t:

A50-X
E11 55R 0212103
12 kN
100kg
75kg

Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)

Massa rimorchiabile:

vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma UN ECE R55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 12 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

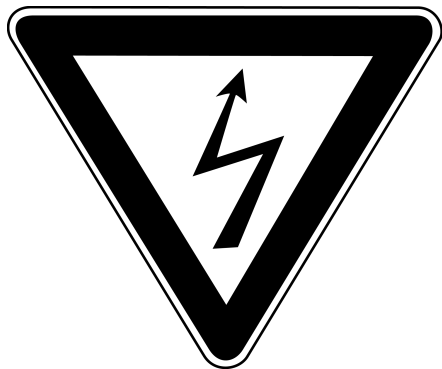
DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità/alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....
Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo
modello:.....
targa:.....
Data:.....

TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.



PL

* Montaż w pojeździe z napędem elektrycznym HV lub z napędem hybrydowym może zostać spowodowany uszkodzeniem lub śmiercią.

* La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni gravi oppure la morte.

* Tenere conto delle leggi e delle direttive valide a livello locale in relazione all'assistenza per le auto elettriche.

* Le qualificazioni necessarie variano da regione a regione.

* L'installazione in un'automobile ibrida oppure in un'automobile elettrica ad alta tensione (HV) può essere eseguita esclusivamente da parte di personale qualificato.

wykonywany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

* Wymagane kwalifikacje mogą różnić się zależnie od regionu, w którym dokonywany jest montaż.

* Wymagane jest przestrzeganie lokalnych przepisów prawnych i dyrektyw dotyczących serwisu pojazdów z napędem elektrycznym. Nieprzestrzeganie powyższych wskazań grozi ciężkimi urazami ciała lub utratą życia.

SF

* Asennuksen korkeajännitesähtövaarallisuus (HV) tai hybridajoneuvon saa suorittaa vain pätevä henkilöstö.

* Vaadittava pätevyys vaihtelee maakoltauksitt. Noudatta sähköajoneuvon huolto koskevia päikkälisiä lakeja ja lain määräyksiä.

* Tätän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

CZ

* Vstavbu do elektrovozidla na vysoké napětí nebo do hybridního vozidla může provádět pouze kvalifikovaný personál.

* Die danho státu se nezbytně požadovává kvalifikace liší.

* Při servisních činnostech na elektrovozidlech postupujte dle místních zákonů a zákonných směrnic.

* Nedotrzováni těchto pokynů může mít za následek vážné úrazy a smrt.

H

* A beépítést egy nagytöltésű villamos gépjárműbe vagy egy hibrid gépjárműbe csak megfelelő képzésű személyzet hajthatja végre. A szűkeges képzésű régióról régióra váltózó. Kérjük, vegye tekintetbe a villamos gépjárművek szerelésével kapcsolatos helyi előírásokat és törvényes irányelveket.

* Ezen Utasítás figyelemmel kell lennie a helyi jogszabályokhoz és a helyi előírásokhoz.

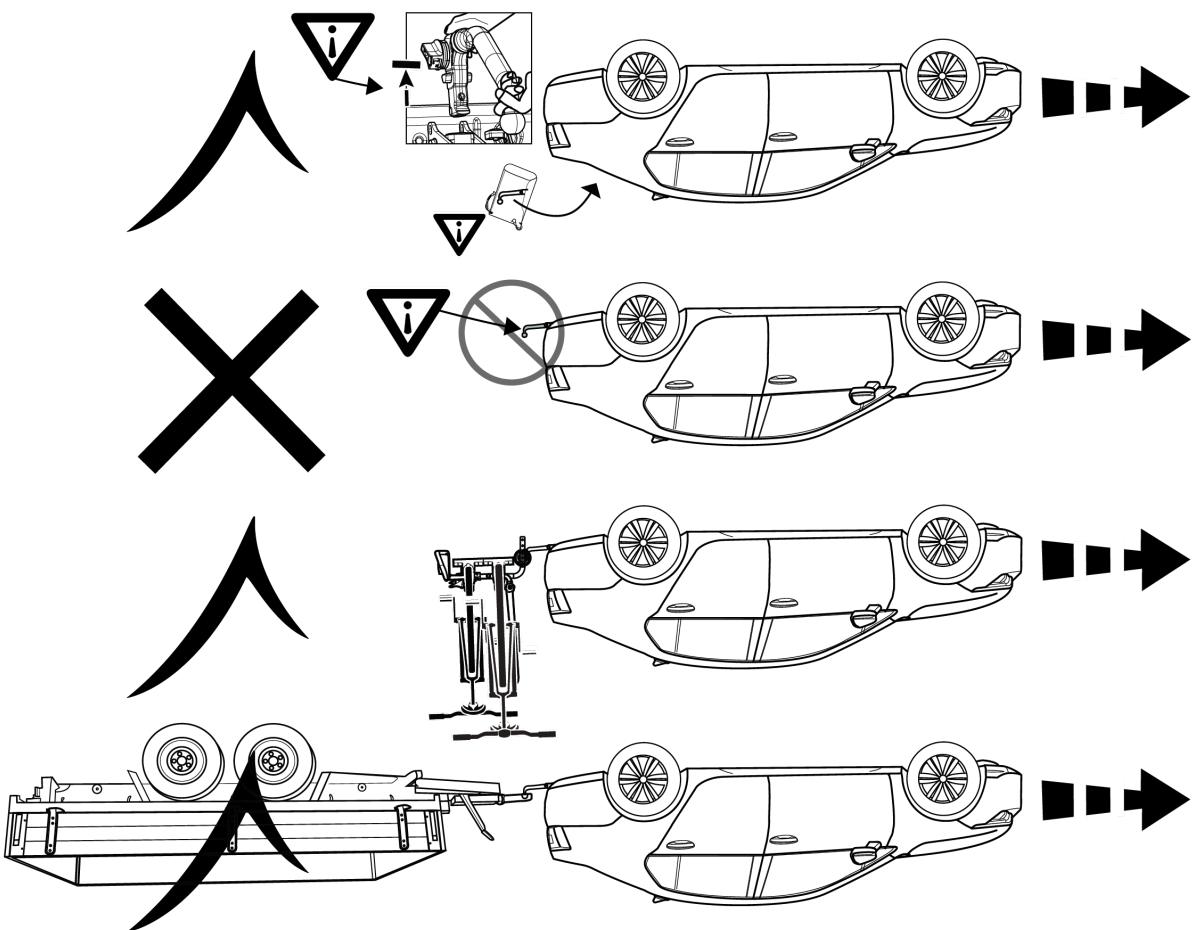
RUS

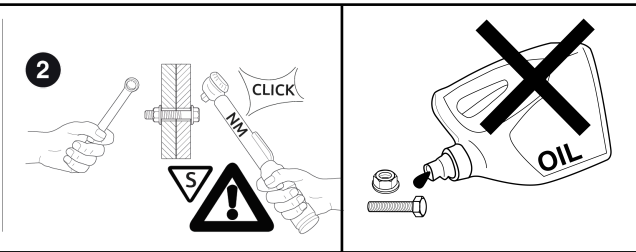
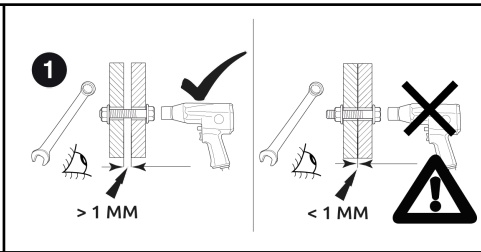
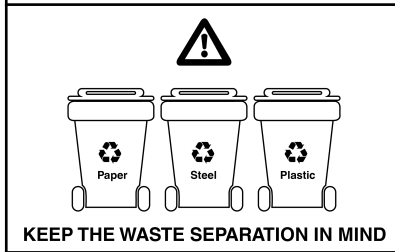
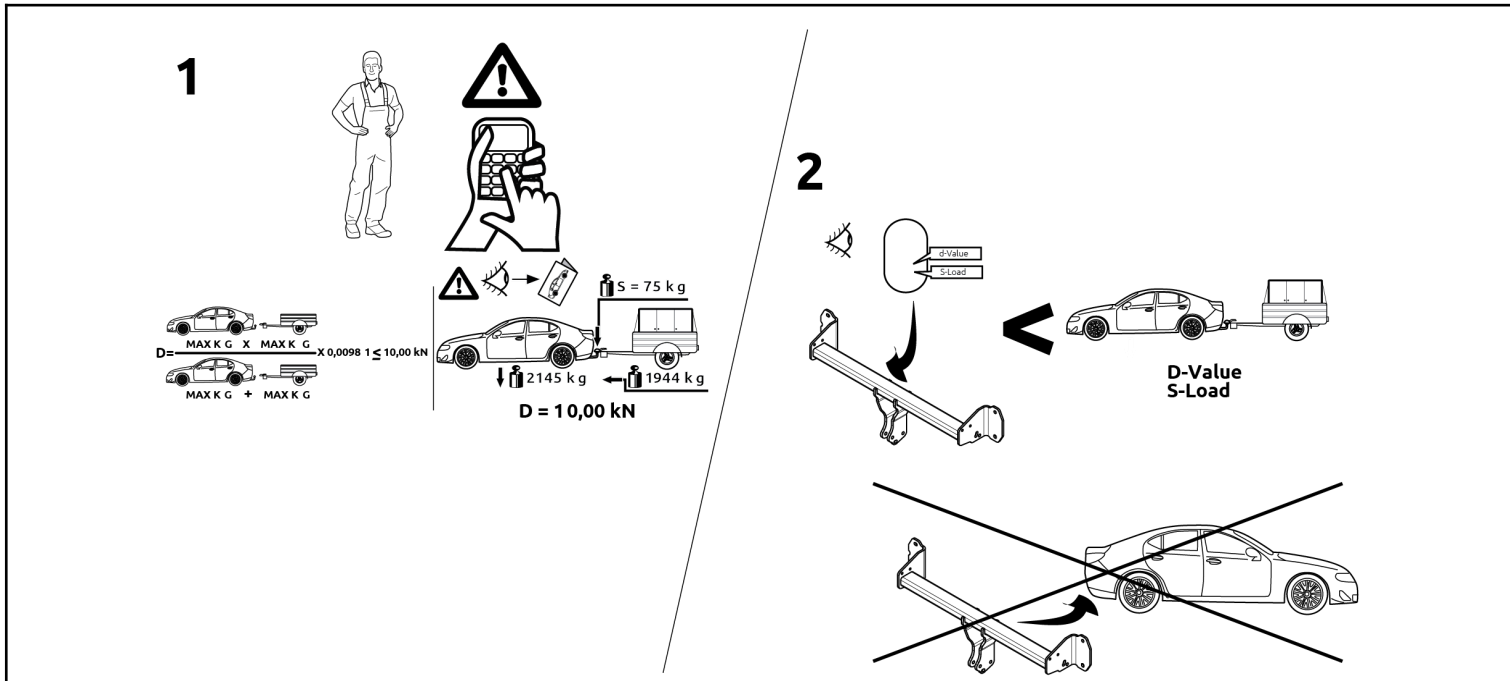
* Монтаж в электромобиль HV или в гибридный автомобиль может производить только квалифицированный персонал.

* Уровень необходимой квалификации зависит от региональных требований.

* Обратите Ваше внимание на региональные законодательства относительно сервиса для электромобилей.

* Несоблюдение данной инструкции может обусловить тяжёлые травмы или привести к смертельному случаю.





© 4022270/29-10-2024/4

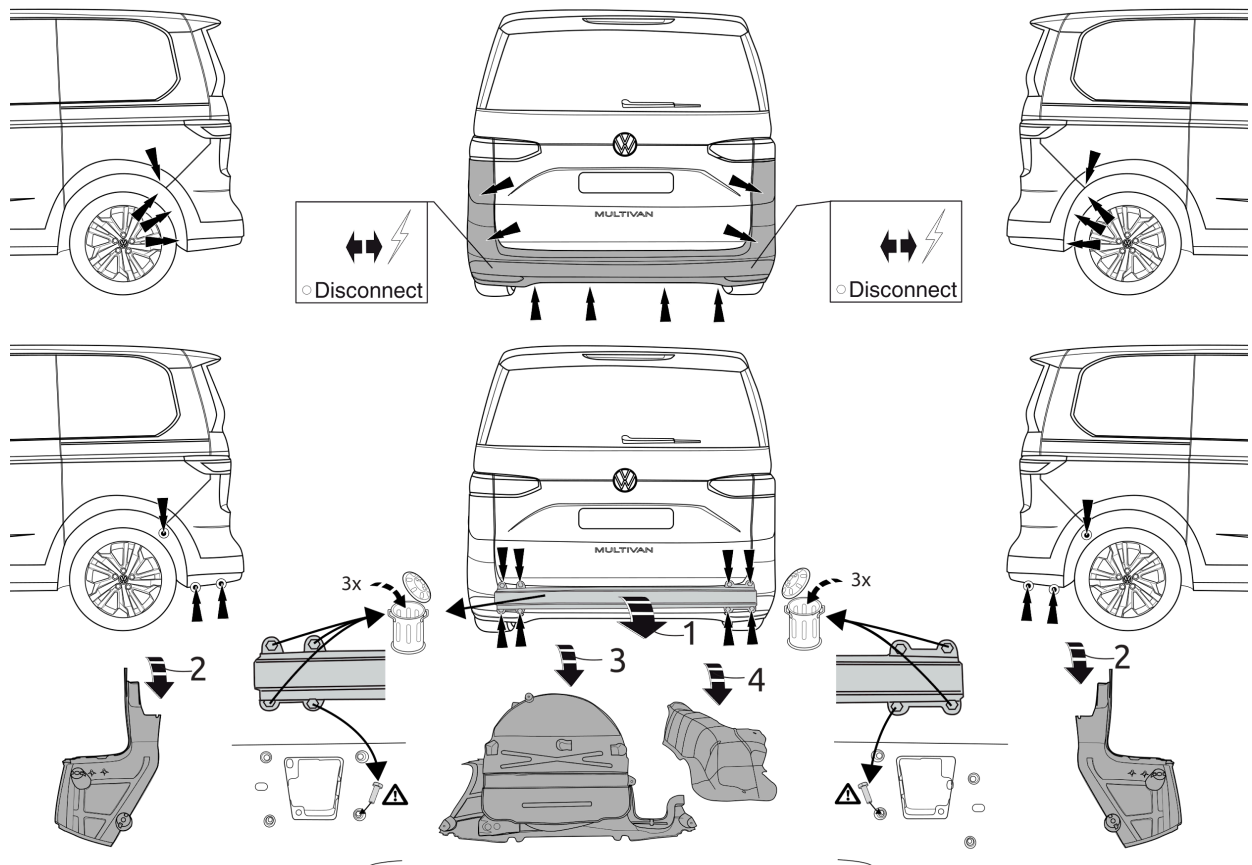


Fig. 1

Washers

Washer
Contact-lock Washer

Bolts/Nuts

10
10.9
100

Copy of manufacturer's plate

1000km
0km

$\varnothing 49,61\text{mm} \leq D \leq 50\text{mm}$

CM (Carrier Mass) =

BRINK

Type no. **40222** Art.no.

Serial no. **XXX** E

Coupling class **A50-X**

Approval no. **E11 55R 0212103**

D-value **D 12** kN

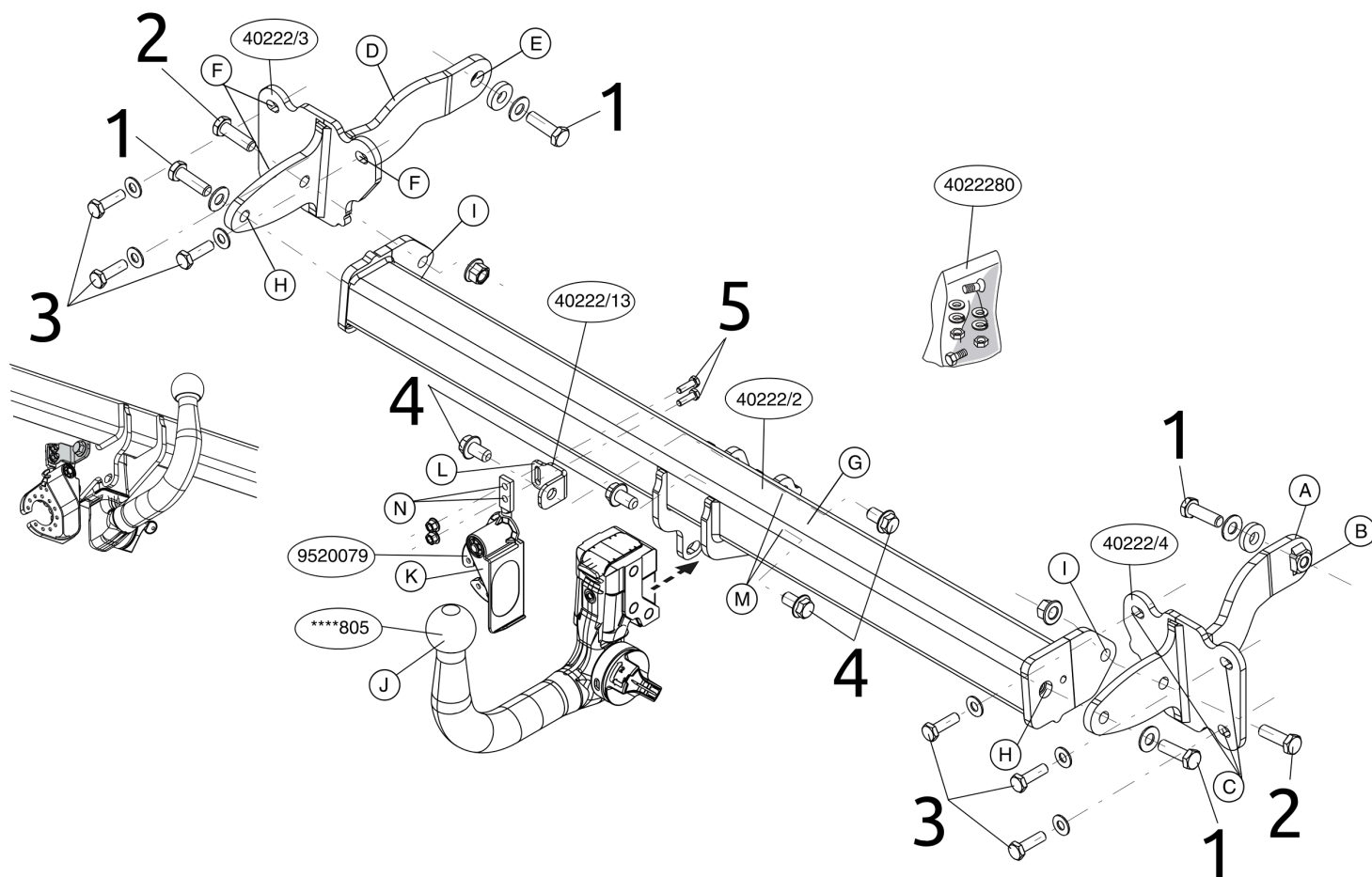
Vertical load **S 100** kg

CM-Load **CM 75** kg

Part no.

Made by **BRINK**

Rus	Шаблон	Sablon	Malline	Szablon	Sagoma	Plantilla	skabelon	schablonen	Gabarit	Schablone	Template	Sjabloon
H	Бытрянная сторона дам-перы	Belső lök- hártó	Vnitř strana nárazníku	Wewnętrzna strona zder- zaka	Lado interior del paracho- ques	Lado interior del paracho- ques	Kofangeregens inderside	Stötångaren s insida	Intérieur du pare-chocs	Innensete Stoßstange per	Inside bum- per	Binnenkant bumper
CZ	Нижний край дампера	Alsó lökhá- rtó	Spodní strana nárazníku	Spód/ krawędź zderzaka	Lado inferior del paracho- ques	Lado inferior del paracho- ques	Kofangeregens undersiden	Stötångaren s undersida	Dessous du pare-chocs	Untersete Stoßstange bumper / bumper	Underside bumper	Onderkant bumper
FS	Средние части дампера	Középső lökhardtó	Střed nárazníku	Środek zder- zaka	Centro del pararchoques	Centro del pararchoques	Kofangeregens mitte	Stötångaren s chocs	Milieu du pare- chocs	Mitte Stoßstange bumper	Middle bumper	Midden bum- per
PL	Слева	Bal	Levá strana	Vasen	Izquierdo	Izquierdo	Venstre	Vänster	Gauche	Links	LHS	Links
I	Справа	Вырез	Pravá strana	Oikea	Derecho	Derecho	Højre	Höger	Droit	Rechts	RHS	Rechts
E	Утсидден	Cut out	Vytřnouť	Leikata	Ritagliare	Cortar	Skære ud	Klippa ut	Découper	Ausschneiden	Cut out	Utsiddden
S	Буйлиң	Bøjlinje	Line of plega	Linia zagłębca	Doblar linea	Bukke linie	Bøjlinje	Bøjlinje	Ligne de pliage	Biegeleine	Bend line	Buiglijn
D	Копелен	Connect	Verbinden	Connecter	Forbind	Kopla in	Kopla in	Kopla in	Connecter	Verbinden	Connect	Kopelen
F	Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Descconnecter	Arbyrd	Kopla från	Kopla från	Kopla från	Déconnecter	Abkuppeln	Disconnect	Ontkoppelen
GB	per	Without bumper	Stoßstangen- klappe	Stoßstange ohne	uden dækplæt	utan täckplåt	utan täckplåt	utan täckplåt	sans trappe de pare-chocs	Stoßstangen- klappe	Without bumper- cover	per
NL	zonder bum- per	zonder bumper	Stoßstangen- klappe	Stoßstange ohne	uden dækplæt	utan täckplåt	utan täckplåt	utan täckplåt	sans trappe de pare-chocs	Stoßstangen- klappe	Without bumper- cover	zonder bum- per
	zonder bumper	Without bumper	Stoßstangen- klappe	Stoßstange ohne	uden dækplæt	utan täckplåt	utan täckplåt	utan täckplåt	sans trappe de pare-chocs	Stoßstangen- klappe	Without bumper- cover	zonder bumper



© 4022270/29-10-2024/6

5. Поставить кронштейн D и прикрепить его в точках E и F, закрепив не до конца.
6. Установить поперечный брус G между опорами A и D в точках H и I, затянув крепежный материал не до конца.
7. Установить Brink Connector J вместе с отводной штепсельной K кронштейном L в точках M и N.
8. Поставить на место детали, снятые во время шага 1, 2 и 3.
9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными в таблице.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей. Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Внимание

* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.

- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или противозащитной материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

© 4022270/29-10-2024/15

9. utáhněte všechny matice a šrouby kroužkovou sílou uvedenou v tabulce.

Před demontáží a montáží části vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle nártu.

Důležitý

* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým náterem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.

* Pro informaci o maximálním nákladu povolném k tažení se obraťte na svého prodejce.
* Při vrtání dbejte zvláště pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.

* Pokud jsou na matičích bodovech svarování plastová víčka, odstraňte je.
* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

* Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostedků

H

Szerelési útmutató

Mielőtt rögzítene az eszközt, ellenőrizze a típusablát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a járműről az útközdőrdű. Az útközdőrdűre már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1.

2. Távolítsa el a műanyag elemeket a feltüntetett módon.
3. Vegyük le a hódvédő pajzst.

4. Helyezze el az A támasztékot és illesse a B és C pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazaán felcsavarva.

5. Helyezze el az D támasztékot és illesse a E és F pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazaán felcsavarva.

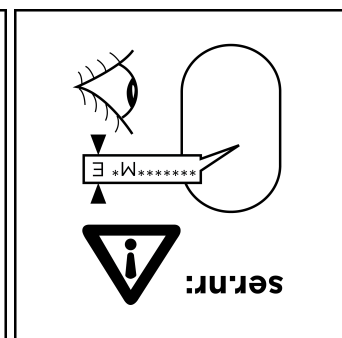
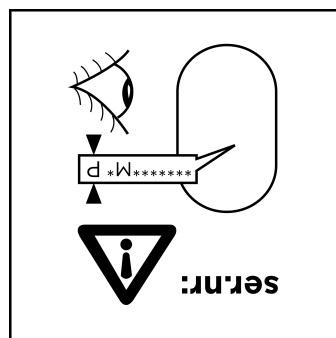
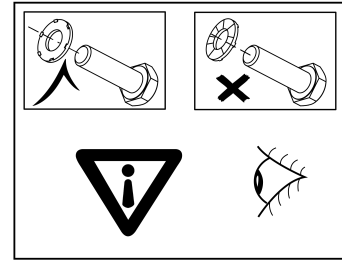
6. Illesse az G keresztartót az A és D tartók közé az H és I pontokban, majd húzza meg újjal a rögzítéskéket.

7. Szerelje fel a Brink Connector J az aljzátlemezessel K és a kengyelrel L együtt az M és N pontokban.

8. Tegye vissza az 1, 2 és 3. lépésben eltávolított darabokat.

Torque

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.



9. Szorítsa be az összes anyát és csavart a táblában feltüntetett csavarányomatkéig.

A jármű alkatrészeinek szerezéséhez és összeállításához lásd a munkahelyi kézikönyvben. Az összeállítás utáni útmutatót és az alkatrészek csatlakozási módját lásd a rajzon.

Fontos

* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőENKOEI.

* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajszőkkelOEI kérésedOEI.

* A jármű által maximálisan vonatatható megengedett teher mértékOEI tájékozdjunk kereskedőENKOEI.

* Fűtés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fém- és az üzemanyag-vezetékeket.

* Amennyiben ponthegvesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a műanyag sapkát.

* A felszerelés után az útmutatót OEIzzük a gépármű papírával együtt.

* A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből következően vagy következő módokon keletkező károkat. Ez vonatkozik a nem megfelelő alkatrészre, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS

Руководство для монтажа

Перед тем, как начинать монтаж, требуется поверить таблицу с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять бампер вместе со брызговиком автомобиля. Брызговики брызг больше не понадобятся. См. рисунок 1.

2. Снять указанные пластиковые части.

3. Снять теплозащитный экран.

4. Поставить кронштейн А и прикрепить его в точках В и С, закрепив не до конца.

5. M12x40 (10,9) E: 120 Nm M: 105 Nm

2. M12x40 (10,9) E: 120 Nm M: 105 Nm

3. M10x35 (10,9) E: 45 Nm M: 45 Nm

4. M12x22 (100) E: 160 Nm M: 150 Nm

5. M6x20 (10,9) E: 20 Nm M: 20 Nm

NL Montage handleiding

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

1. Demonteer de bumper inclusief de stootbalk van het voertuig. De stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1.
2. Demonteer de aangegeven kunststof delen.
3. Demonteer het hitteschild.
4. Plaats steun A en bevestig deze op de punten B en C, monteer het geheel los-vast.
5. Plaats steun D en bevestig deze op de punten E en F, monteer het geheel los-vast.
6. Monteer de dwarsbalk G tussen de steunen A en D op de punten H en I, monteer het geheel handvast.
7. Monteer de Brink Connector J inclusief wegklapbare stekkerplaat K met beugel L op de punten M en N.
8. Herplaats het onder punt 1, 2 en 3 verwijderde.
9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig het tabel vast.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek. Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Belangrijk

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, remen brandstofleidingen niet worden geraakt
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

Uwaga

- * Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- * Usunięcia materiału izolacyjnego z powierzchni styku z punktów mocowania.
- * Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- * Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- * Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- * Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- * Utrzymać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- * Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
- * Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

SF Asennusohjeet

Ennen asennusta selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa.

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä iskunvaimenninpalkki. Iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1.
2. Irrota merkityt muoviosat.
3. Irrota lämpösuojus.
4. Aseta kannatin A ja kiinnitä se kohtiin B ja C, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
5. Aseta kannatin D ja kiinnitä se kohtiin E ja F, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
6. Kiinnitä poikittaispalkki G tukien A ja D väliin kohtiin H ja I, kiinnitä kaikki käsin.
7. Kiinnitä Brink Connector J ja siihen kiinnitetty kokoontaitettava pistorasialevy K luettuna L väliin kohtiin M ja N.
8. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1, 2 ja 3 osat.
9. Kiristä kaikki pultit ja mutterit taulukon mukaisesti.

* Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

GB Fitting Instructions

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the bumper and the buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1.
2. Remove the plastic sections as indicated.
3. Remove the heat shield.
4. Position support A and attach it at points B and C, then fit the whole thing without fully tightening.
5. Position support D and attach it at points E and F, then fit the whole thing without fully tightening.
6. Fit the cross beam G between supports A and D at points H and I and fit the whole thing finger-tight.
7. Fit the Brink Connector J, including foldaway socket plate K and bracket L at points M and N.
8. Replace the items removed in step 1, 2 and 3.
9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook. For fitting instructions and attachment method, see drawing.

Important

- * Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.
- * All measurements are in mm!

© 4022270/29-10-2024/8

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja. Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Tärkeää

- * ""Ajoneuvoa"" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainehoitojen kanssa.
- * Poista, ""mikäli olemassa"" , pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeä säilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien papereiden kanssa.
- * Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut vääärstä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärintulkinnasta.

CZ Pokyny k montáži

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který náčrt v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte nárazník a nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Viz schéma 1.
2. Dle návodu odstraňte plastové části.
3. Odejměte tepelný štít.
4. Umístěte vzpěru A a připevněte ji v bodech B a C, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
5. Umístěte vzpěru D a připevněte ji v bodech E a F, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
6. Umístěte příčný nosník G mezi podpěry A a D k bodům H a I a utáhněte ručně tento celek.
7. Nasadte Brink Connector J včetně držáku zásuvky K a držáku L k bodům M a N.
8. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1, 2 a 3.

© 4022270/29-10-2024/13

* Guardate estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
* Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti e la barra dal veicolo; la barra non dovrà più essere montata. Vedi figura 1.

2. Smontare le parti in plastica indicate.

3. Rimuovere lo scudo termico.

4. Posizionare il sostegno A e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti B ed C.

5. Posizionare il sostegno D e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti E ed F.

6. Montare la traversa C tra i sostegni A e D e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti H e I.

7. Montare lo Brink Connector J comprensiva il portapresa a scomparsa e staffa L in corrispondenza dei punti M e N.

8. Rimontare quanto rimosso al punto 1, 2 e 3.

9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle copie di serraggio indicate in tabella.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina. Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Importante

* Per eventuali necessari adattamenti "" del veicolo "" si consiglia di consultare il fornitore.

* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.

* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.

PL Instrukcja montażu

* Pracując w for, przestawajcie uwagę na nie uszkodzenie i cavi elektrycznych, cavi del freno e i condotti del carburante.
* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
* Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystywać.

1. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz z belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1

2. Zdemontować osłonę części wykonanej z tworzywa sztucznego.

3. Zdemontować osłonę ciepłą.

4. Umieścić wspornik A i C, lekko przymocować

całoc.

5. Umieścić wspornik D i umocować go w punktach E i F, lekko przymocować

całoc.

6. Zamontować poprzecznice G między wspornikami A i D w punktach H i I,

całoc i lekko przymocować.

7. Zamontować Brink Connector J oraz składaną płytkę z gniazdam i i wspornikiem L w punktach M i N.

8. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1, 2 i 3.

9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym. Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

© 4022270/29-10-2024/12

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "" of the vehicle "".
* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
* Do not drill through electrical-, brake- or fuel lines.
* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D Montage anleitung

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhänger Kuppelung festzustellen, welche Einbausätze in dieser Montageanleitung die richtige ist.

1. Die Stoßstange einschließlich des Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.

2. Die angegebene Kunststoffteile entfernen.

3. Das Hitzeschild abmontieren.

4. Die Halterung A anlegen und bei den Punkten B und C befestigen. Alles

halbfest montieren

5. Die Halterung D anlegen und bei den Punkten E und F befestigen. Alles

halbfest montieren

6. Den Quertträger G zwischen den Halterungen A und D bei den Punkten H

und I halbfest anbringen.

7. Den Brink Connector J einschließlich wegklappbarer Steckdosenplatte K

und Bügel L bei den Punkten M und N montieren.

8. Das untere Abschmitt 1, 2 und 3 Entfernte wieder anbringen.

9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle

festdrehen.

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de l'identifier l'illustration correspondante dans la notice de montage.

* Pour (une) éventuellement requiesse adaptation "" du véhicule "" est der Händler zu Rate zu ziehen.
* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlräumkonser-

vierung (Wachs) und Antiröhnmateriale entfernt werden.

* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen

beschädigt werden können.

* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.

* Entfernen Sie "" falls vorhanden "" die Plastikkappen von den Punkt

schwerlich montieren.

* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres

Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.

* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern

gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung

nicht mehr garantiert ist!

* Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer

Nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die

Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen

Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation

der betreffenden Montageanweisung.

F Instructions de montage

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse; la traverse ne sera plus utilisée. Voir la figure 1.
2. Démontez les parties en plastique indiquées.
3. Déposer le bouclier thermique.
4. Positionner le support A et le fixer à l'emplacement des points B et C, monter l'ensemble sans serrer.

© 4022270/29-10-2024/9

5. Positionner le support D et le fixer à l'emplacement des points E et F, monter l'ensemble sans serrer.
6. Monter la barre transversale G entre les supports A et D sur les points H et I, monter l'ensemble sans serrer.
7. Monter le Brink Connector J et compris la prise rabattable K avec collier L sur les points M et N.
8. Remettre en place les éléments déposés au point 1, 2 et 3.
9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant. Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Importante

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- * Retirer ""si présents"" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S Monterings anvisningar

Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.

Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.

1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stødbjælke. Stålstødbjælken skal ikke længere anvendes. Se fig. 1.
2. Demonter de angivne kunststofdele.
3. Tag isoleringspladen af.
4. Anbring støtten A og monter denne ved punkterne B og C; monter det hele manuelt.
5. Anbring støtten D og monter denne ved punkterne E og F; monter det hele manuelt.
6. Monter tværvangen G mellem beslagene A og D på punkterne H og I, fastgør det hele med håndkraft.
7. Monter Brink Connector J inklusiv den nedklapbare kontaktplade K med bøjle L på punkterne M og N.
8. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1, 2 og 3.
9. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.

Rådfør værkstedshåndbogen for demontering og montage af dele til køretøjet. Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

Vigtig

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-, bremse eller benzinslange.
- * Fjern plasticpropperne ""om de findes"" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

1. Demontera stötfångaren inklusive stöttranden från fordonet, stöttranden förfaller. Se figur 1.
2. Demontera de angivna plastdelarna.
3. Avlägsna värmeskölden.
4. Positionera stöd A och montera det vid punkt B och C, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
5. Positionera stöd D och montera det vid punkt E och F, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
6. Fäst tvärbalk G mellan hållarna A och D vid punkterna H och I utan att dra åt helt.
7. Fäst Brink Connector J inklusive fällbara kontaktplattan K och bygel L vid punkterna M och N.
8. Montera de delar som demonterades under punkt 1, 2 och 3.
9. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt tabellen.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar. Se figuren för montering och monteringsmaterial.

Viktig

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK Monteringsvejledning

E Instrucciones de montaje

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Véase la figura 1.
2. Desmontar las partes sintéticas indicadas.
3. Retirar el escudo térmico.
4. Colocar el soporte A y asegurarlo en los puntos B y C, montar el conjunto sin apretar mucho..
5. Colocar el soporte D y asegurarlo en los puntos E y F, montar el conjunto sin apretar mucho..
6. Coloque la viga transversal G entre los soportes A y D en los puntos H y I y colóquelo todo apretando a mano.
7. Montar la Brink connector J incluida la placa de enchufe batiente K y soporte L en los puntos M y N.
8. Volver a poner lo retirado bajo punto 1, 2 y 3.
9. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos de la tabla.

Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo. Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Importante

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina""
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.